

教育事務委員會
Panel on Education

**在2016年3月21日特別會議上
就議程項目I — "學生自殺問題"下提出，
並在2016年3月22日會議上通過的議案**
Motion proposed under Agenda Item I - "Issues related to student suicide"
at the special meeting on 21 March 2016
and passed at the meeting on 22 March 2016

議案措辭

本委員會對本學年接連出現學生自殺的情況表示深感哀痛，對於多宗的自殺個案，我們認為不能簡化為單一或個人因素，而是涉及政策和制度的問題。本委員會促請政府當局為全港學校進行「學校休整日」，創造空間聆聽學生的聲音和需要、促進學生、教師及家長的關係、加強及落實生命教育的理念；同時亦須對教育同工作出支援、讓同工充份休息及整理工作經驗；全面減少及停止不必要的功課、操練及考試，在課程及學校活動上提供更多選擇予學生及家長。

本委員會亦促請教育局、勞工及福利局、食物及衛生局建立跨部門協調機制，推動及落實精神健康政策和支援，增加各專業人員人手，包括教學、輔導及醫療人員，全面改善班級與教師及校本專業人員的比例，以期釋放學與教的空間，更能做好學生支援工作。本委員會亦建議政府檢討新高中課程及香港中學文憑試實施後，學生壓力情況的改變，長遠而言增加大學資助學額，減輕學生競爭壓力。

(張超雄議員動議，張國柱議員，葉建源議員，郭榮鏗議員及陳家洛議員和議)

Wording of the Motion

(Translation)

This Panel expresses deep grief at the spate of student suicidal cases that have occurred in the current academic year. We consider that these suicidal cases, instead of simply caused by one single factor or personal factors, were related to various policy and institutional issues. This Panel urges the Administration to introduce "School Retreat Day" in schools across the territory so as to create room for listening to students' voices and needs, strengthening the relationship among students, teachers and parents, as well as enhancing and realizing the concept of life education. Meanwhile, the Administration must support education workers and provide them with sufficient time to take a rest and consolidate their work experiences; reduce and discontinue unnecessary homework, drilling and examinations across the board; and offer more choices of curriculum and school activities for students and parents.

This Panel also urges the Education Bureau, the Labour and Welfare Bureau, the Food and Health Bureau to establish an inter-departmental coordination mechanism to promote and implement the mental health policy and support measures; deploy additional professional manpower, including teaching, counselling and medical staff; introduce overall improvements to the ratio of class to teachers and the ratio of class to school-based professionals, so as to release learning and teaching capacity to facilitate the provision of support to students. This Panel also proposes that the Government should review how pressure on students has changed subsequent to the implementation of the new senior secondary curriculum and the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, and that the Government should increase the number of subsidized university places in the long run to alleviate the competition pressure on students.

(Moved by Dr Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung and seconded by Hon CHEUNG Kwok-che, Hon IP Kin-yuen, Hon Dennis KWOK and Dr Hon Kenneth CHAN Ka-lok)